

Apéndices I y II de la Convención sobre la Conservación de las Especies Migratorias de Animales Silvestres (CMS)

(en su forma enmendada por la Conferencia de las Partes en
1985, 1988, 1991, 1994, 1997, 1999, 2002, 2005 y 2008)

A partir del 5 de marzo de 2009

Apéndice I

Interpretación

- En el presente Apéndice se hace referencia a las especies migratorias del siguiente modo:
 - por el nombre de las especies o subespecies; o
 - como totalidad de las especies migratorias de un taxón superior o de una parte determinada de dicho taxón.
- Las demás referencias a taxones superiores a las especies se incluyen exclusivamente a título informativo o con fines de clasificación.
- La abreviatura "(s.l.)" significa que la denominación científica se utiliza en su sentido lato.
- Un asterisco (*) colocado después del nombre de una especie indica que la especie o una población geográficamente aislada de dicha especie o un taxón superior que incluye dicha especie figura en el Apéndice II.

Mammalia

CHIROPTERA	
Molossidae	<i>Tadarida brasiliensis</i>
PRIMATES	
Hominidae ¹	<i>Gorilla gorilla</i> <i>Gorilla beringei</i> ²
CETACEA	
Physeteridae	<i>Physeter macrocephalus</i> *
Platanistidae	<i>Platanista gangetica gangetica</i> *
Pontoporiidae	<i>Pontoporia blainvillei</i> *
Delphinidae	<i>Delphinus delphis</i> * (sólo la población del Mediterráneo) <i>Tursiops truncatus ponticus</i> * <i>Orcaella brevirostris</i> * <i>Sousa teuszii</i> *
Balaenopteridae	<i>Balaenoptera borealis</i> * <i>Balaenoptera physalus</i> * <i>Balaenoptera musculus</i> <i>Megaptera novaeangliae</i>
Balaenidae	<i>Balaena mysticetus</i> <i>Eubalaena glacialis</i> ³ (Atlántico Norte) <i>Eubalaena japonica</i> ³ (Pacífico Norte) <i>Eubalaena australis</i> ⁴
CARNIVORA	
Mustelidae	<i>Lontra felina</i> ⁵ <i>Lontra provocax</i> ⁶
Felidae	<i>Uncia uncia</i> ⁷ <i>Acinonyx jubatus</i> (excepto las poblaciones de Botswana, Namibia y Zimbabwe)
Phocidae ⁸	<i>Monachus monachus</i> *
SIRENIA	
Trichechidae	<i>Trichechus manatus</i> * (las poblaciones entre Honduras y Panamá) <i>Trichechus senegalensis</i> *

PERISSODACTYLA		
Equidae		<i>Equus grevyi</i>
ARTIODACTYLA		
Camelidae		<i>Camelus bactrianus</i> <i>Vicugna vicugna</i> * (excepto las poblaciones peruanas)
Cervidae		<i>Cervus elaphus yarkandensis</i> ⁹ * (las poblaciones de Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán, Turkmenistán, Uzbekistán y Afganistán, anteriormente enumeradas como <i>Cervus elaphus bactrianus</i>) <i>Cervus elaphus barbarus</i> <i>Hippocamelus bisulcus</i>
Bovidae		<i>Bos sauveli</i> <i>Bos grunniens</i> <i>Addax nasomaculatus</i> <i>Gazella cuvieri</i> <i>Nanger dama</i> ¹⁰ <i>Gazella dorcas</i> (sólo las poblaciones del Noroeste de África) <i>Gazella leptoceros</i> <i>Oryx dammah</i> *
Aves		
SPHENISCIFORMES		
Spheniscidae		<i>Spheniscus humboldti</i>
PROCELLARIIFORMES		
Diomedidae		<i>Diomedea albatrus</i> <i>Diomedea amsterdamensis</i>
Procellariidae		<i>Pterodroma atrata</i> <i>Pterodroma cahow</i> <i>Pterodroma phaeopygia</i> <i>Pterodroma sandwichensis</i> ¹¹ <i>Puffinus creatopus</i> <i>Puffinus mauretanicus</i>
Pelecanoididae		<i>Pelecanoides garnotii</i>
PELECANIFORMES		
Pelecanidae		<i>Pelecanus crispus</i> * <i>Pelecanus onocrotalus</i> * (sólo las poblaciones paleárticas)
CICONIIFORMES		
Ardeidae		<i>Ardeola idae</i> * <i>Egretta eulophotes</i> <i>Gorsachius goisagi</i>
Ciconiidae		<i>Ciconia boyciana</i>
Threskiornithidae		<i>Geronticus eremita</i> * <i>Platalea minor</i>
PHOENICOPTERIFORMES		
Phoenicopteridae		<i>Phoenicopus andinus</i> ¹² * <i>Phoenicopus jamesi</i> ¹³ *
ANSERIFORMES		
Anatidae		<i>Anser cygnoides</i> * <i>Anser erythropus</i> * <i>Branta ruficollis</i> * <i>Chloephaga rubidiceps</i> * <i>Anas formosa</i> * <i>Marmaronetta angustirostris</i> * <i>Aythya baeri</i> * <i>Aythya nyroca</i> * <i>Polysticta stelleri</i> * <i>Oxyura leucocephala</i> *

FALCONIFORMES

Accipitridae

Haliaeetus albicilla *
Haliaeetus leucoryphus *
Haliaeetus pelagicus *
Aquila clanga *
Aquila heliaca *
*Aquila adalberti*¹⁴ *
Neophron percnopterus *
Falco naumanni *

Falconidae

GRUIFORMES

Gruidae

Grus japonensis *
Grus leucogeranus *
Grus monacha *
Grus nigricollis *
Grus vipio *

Rallidae

Otididae

Sarothrura ayresi *
Chlamydotis undulata * (sólo las poblaciones del Noroeste de África)
Otis tarda * (la población de Europa Central)

CHARADRIIFORMES

Charadriidae

Scolopacidae

*Vanellus gregarius*¹⁵ *
Calidris canutus rufa *
Numenius borealis *
Numenius tenuirostris *
Tringa guttifer *
Eurynorhynchus pygmeus *
Tryngites subruficollis *
Larus atlanticus
Larus audouinii *
Larus leucophthalmus *
Larus relictus
Larus saundersi
Sterna bernsteini
Sterna lorata
Synthliboramphus wumizusume

Laridae

Alcidae

PSITTACIFORMES

Psittacidae

Brotogeris pyrrhopterus

PASSERIFORMES

Tyrannidae

Hirundinidae

Muscicapidae

Emberizidae

Parulidae

Icteridae

Fringillidae

Alectrurus risora *
Alectrurus tricolor *
Hirundo atrocaerulea *
Acrocephalus griseldis *
Acrocephalus paludicola *
Acrocephalus sorghophilus *
Zoothera guttata *
Emberiza aureola
Sporophila zelichi *
Sporophila cinnamomea *
Sporophila hypochroma *
Sporophila palustris *
Dendroica kirtlandii
Dendroica cerulea
Agelaius flavus *
Serinus syriacus

Reptilia

TESTUDINATA

Cheloniidae

Chelonia mydas *
Caretta caretta *
Eretmochelys imbricata *
Lepidochelys kempii *

Lepidochelys olivacea *

Dermochelyidae
Pelomedusidae

Dermochelys coriacea *
Podocnemis expansa * (sólo las poblaciones del alto Amazonas)

CROCODYLIA
Gavialidae

Gavialis gangeticus

Pisces

Elasmobranchii

LAMNIFORMES
Cetorhinidae
Lamnidae

Cetorhinus maximus *
Carcharodon carcharias *

Actinopterygii

ACIPENSERIFORMES
Acipenseridae

Acipenser sturio *

SILURIFORMES
Schilbeidae

Pangasianodon gigas

Apéndice II

Interpretación

1. En el presente Apéndice se hace referencia a las especies migratorias del siguiente modo:

- a) por el nombre de las especies o subespecies; o
- b) como totalidad de las especies migratorias de un taxón superior o de una parte determinada de dicho taxón.

Salvo que se indique lo contrario, cuando se hace referencia a un taxón superior a la especie, esto significa que la conclusión de ACUERDOS redundaría en un beneficio considerable para todas las especies migratorias pertenecientes a dicho taxón.

2. La abreviatura "spp." colocada después del nombre de una familia o un género se utiliza para designar a todas las especies migratorias dentro de esa familia o ese género.
3. Las demás referencias a taxones superiores a las especies se incluyen exclusivamente a título informativo o con fines de clasificación.
4. La abreviatura "(s.l.)" significa que la denominación científica se utiliza en su sentido lato.
5. Un asterisco (*) colocado junto al nombre de una especie o de un taxón superior indica que la especie o una población geográficamente aislada de dicha especie, o también una o varias especies incluidas en el taxón superior figuran en el Apéndice I.

Mammalia

CHIROPTERA

Rhinolophidae	R. spp. (sólo las poblaciones europeas)
Vespertilionidae	V. spp. (sólo las poblaciones europeas)
	<i>Miniopterus schreibersii</i> (sólo las poblaciones africanas y europeas)
	<i>Miniopterus majori</i> ¹⁶
	<i>Miniopterus natalensis</i> ¹⁶ (sólo las poblaciones africanas)
Molossidae	<i>Otomops martiensseni</i> (sólo las poblaciones africanas)
	<i>Otomops madagascariensis</i> ¹⁷
	<i>Tadarida teniotis</i>
	<i>Tadarida insignis</i> ¹⁸
	<i>Tadarida latouchei</i> ¹⁸
Pteropodidae	<i>Eidolon helvum</i> (sólo las poblaciones africanas)

CETACEA

Physeteridae	<i>Physeter macrocephalus</i> *
Platanistidae	<i>Platanista gangetica gangetica</i> ¹⁹ *
Pontoporiidae	<i>Pontoporia blainvillei</i> *
Iniidae	<i>Inia geoffrensis</i>
Monodontidae	<i>Delphinapterus leucas</i>
	<i>Monodon monoceros</i>
Phocoenidae	<i>Phocoena phocoena</i> (las poblaciones africana noroccidental, del Mar del Norte y del Mar Báltico, del Atlántico Norte occidental y del Mar Negro)
	<i>Phocoena spinipinnis</i>
	<i>Phocoena dioptrica</i>
	<i>Neophocaena phocaenoides</i>
	<i>Phocoenoides dalli</i>
Delphinidae	<i>Sousa chinensis</i>
	<i>Sousa teuszii</i> *
	<i>Sotalia fluviatilis</i>
	<i>Sotalia guianensis</i> ²⁰
	<i>Lagenorhynchus albirostris</i> (sólo las poblaciones del Mar del Norte y del Mar Báltico)
	<i>Lagenorhynchus acutus</i> (sólo las poblaciones del Mar del Norte y del Mar Báltico)
	<i>Lagenorhynchus obscurus</i>
	<i>Lagenorhynchus australis</i>
	<i>Grampus griseus</i> (sólo las poblaciones del Mar del Norte, del Mar Báltico y del Mar Mediterráneo)
	<i>Tursiops aduncus</i> (las poblaciones de Arafura/Mar de Timor)

	<i>Tursiops truncatus</i> * (las poblaciones del Mar del Norte y del Mar Báltico, del Mediterráneo y del Mar Negro)
	<i>Stenella attenuata</i> (las poblaciones del Pacífico tropical oriental y del sudeste de Asia)
	<i>Stenella longirostris</i> (las poblaciones del Pacífico tropical oriental y del sudeste de Asia)
	<i>Stenella coeruleoalba</i> (las poblaciones del Pacífico tropical oriental y del Mediterráneo)
	<i>Stenella clymene</i> (la población de África occidental)
	<i>Delphinus delphis</i> * (las poblaciones del Mar del Norte y del Mar Báltico, del Mediterráneo, del Mar Negro y del Pacífico tropical oriental)
	<i>Lagenodelphis hosei</i> (las poblaciones del sudeste de Asia)
	<i>Orcaella brevirostris</i> *
	<i>Orcaella heinsohni</i> ²¹
	<i>Cephalorhynchus commersonii</i> (la población de América del Sur)
	<i>Cephalorhynchus eutropia</i>
	<i>Cephalorhynchus heavisidii</i>
	<i>Orcinus orca</i>
	<i>Globicephala melas</i> (sólo las poblaciones del Mar del Norte y del Mar Báltico)
Ziphiidae	<i>Berardius bairdii</i>
	<i>Hyperoodon ampullatus</i>
Balaenopteridae	<i>Balaenoptera bonaerensis</i>
	<i>Balaenoptera edeni</i>
	<i>Balaenoptera borealis</i> *
	<i>Balaenoptera omurai</i> ²²
	<i>Balaenoptera physalus</i> *
Neobalaenidae	<i>Caperea marginata</i>
CARNIVORA	
Otariidae	<i>Arctocephalus australis</i>
	<i>Otaria flavescens</i>
Phocidae	<i>Phoca vitulina</i> (sólo las poblaciones del Mar Báltico y del Mar de Wadden)
	<i>Halichoerus grypus</i> (sólo las poblaciones del Mar Báltico)
	<i>Monachus monachus</i> *
Canidae	<i>Lycan pictus</i>
PROBOSCIDEA	
Elephantidae	<i>Loxodonta Africana</i>
	<i>Loxodonta cyclotis</i> ²³
SIRENIA	
Dugongidae	<i>Dugong dugon</i>
Trichechidae	<i>Trichechus manatus</i> * (las poblaciones entre Honduras y Panamá)
	<i>Trichechus senegalensis</i> *
	<i>Trichechus inunguis</i>
PERISSODACTYLA	
Equidae	<i>Equus hemionus</i> ²⁴
	<i>Equus kiang</i> ²⁵
ARTIODACTYLA	
Camelidae	<i>Vicugna vicugna</i> *
Cervidae	<i>Cervus elaphus yarkandensis</i> ⁹ * (las poblaciones de Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán, Turkmenistán, Uzbekistán y Afganistán, anteriormente enumeradas como <i>Cervus elaphus bactrianus</i>)
	<i>Oryx dammah</i> *
Bovidae	<i>Gazella gazella</i> (sólo las poblaciones asiáticas)
	<i>Gazella erlangeri</i> ²⁶
	<i>Gazella subgutturosa</i>
	<i>Procapra gutturosa</i>
	<i>Saiga tatarica</i> ²⁷
	<i>Saiga borealis</i> ²⁷
	<i>Ammotragus lervia</i>

Aves

SPHENISCIFORMES Spheniscidae	<i>Spheniscus demersus</i>
GAVIIFORMES Gaviidae	<i>Gavia stellata</i> (las poblaciones del Paleártico occidental) <i>Gavia arctica arctica</i> <i>Gavia arctica suschkini</i> <i>Gavia immer immer</i> (la población de Europa noroccidental) <i>Gavia adamsii</i> (la población del Paleártico occidental)
PODICIPEDIFORMES Podicipedidae	<i>Podiceps grisegena grisegena</i> <i>Podiceps auritus</i> (las poblaciones del Paleártico occidental)
PROCELLARIIFORMES Diomedidae	<i>Diomedea exulans</i> <i>Diomedea epomophora</i> <i>Diomedea irrorata</i> <i>Diomedea nigripes</i> <i>Diomedea immutabilis</i> <i>Diomedea melanophris</i> <i>Diomedea bulleri</i> <i>Diomedea cauta</i> <i>Diomedea chlororhynchos</i> <i>Diomedea chrysostoma</i> <i>Phoebastria fusca</i> <i>Phoebastria palpebrata</i>
Procellariidae	<i>Macronectes giganteus</i> <i>Macronectes halli</i> <i>Procellaria cinerea</i> <i>Procellaria aequinoctialis</i> ²⁸ <i>Procellaria parkinsoni</i> <i>Procellaria westlandica</i>
PELECANIFORMES Phalacrocoracidae	<i>Phalacrocorax nigrogularis</i> <i>Phalacrocorax pygmeus</i> ²⁹
Pelecanidae	<i>Pelecanus onocrotalus</i> * (las poblaciones del Paleártico occidental) <i>Pelecanus crispus</i> *
CICONIIFORMES Ardeidae	<i>Botaurus stellaris stellaris</i> (las poblaciones del Paleártico occidental) <i>Ixobrychus minutus minutus</i> (las poblaciones del Paleártico occidental) <i>Ixobrychus sturmii</i> <i>Ardeola rufiventris</i> <i>Ardeola idae</i> * <i>Egretta vinaceigula</i> <i>Casmerodius albus albus</i> (las poblaciones del Paleártico occidental) <i>Ardea purpurea purpurea</i> (las poblaciones que se reproducen en el Paleártico occidental)
Ciconiidae	<i>Mycteria ibis</i> <i>Ciconia nigra</i> <i>Ciconia episcopus microscelis</i> <i>Ciconia ciconia</i>
Threskiornithidae	<i>Plegadis falcinellus</i> <i>Geronticus eremita</i> * <i>Threskiornis aethiopicus aethiopicus</i> <i>Platalea alba</i> (excluida la población malgache) <i>Platalea leucorodia</i>
PHOENICOPTERIFORMES Phoenicopteridae	Ph. spp. *
ANSERIFORMES Anatidae	A. spp. *

FALCONIFORMES

Cathartidae	C. spp.
Pandionidae	<i>Pandion haliaetus</i>
Accipitridae	A. spp. *
Falconidae	F. spp. *

GALLIFORMES

Phasianidae	<i>Coturnix coturnix coturnix</i>
-------------	-----------------------------------

GRUIFORMES

Rallidae	<i>Porzana porzana</i> (las poblaciones que se reproducen en el Paleártico occidental) <i>Porzana parva parva</i> <i>Porzana pusilla intermedia</i> <i>Fulica atra atra</i> (las poblaciones del Mediterráneo y del Mar Negro) <i>Aenigmatolimnas marginalis</i> <i>Crex crex</i> <i>Sarothrura boehmi</i> <i>Sarothrura ayresi</i> *
Gruidae	<i>Grus</i> spp. ³⁰ *
Otididae	<i>Chlamydotis undulata</i> * (sólo las poblaciones asiáticas) <i>Otis tarda</i> *

CHARADRIIFORMES

Recurvirostridae	R. spp.
Dromadidae	<i>Dromas ardeola</i>
Burhinidae	<i>Burhinus oediconemus</i>
Glareolidae	<i>Glareola pratincola</i> <i>Glareola nordmanni</i> <i>Glareola nuchalis</i>
Charadriidae	C. spp. *
Scolopaciidae ³¹	S. spp. *
Laridae ³²	<i>Larus hemprichii</i> <i>Larus leucophthalmus</i> * <i>Larus ichthyaetus</i> (la población de Eurasia occidental y África) <i>Larus melanocephalus</i> <i>Larus genei</i> <i>Larus audouinii</i> * <i>Larus armenicus</i> <i>Sterna nilotica nilotica</i> (las poblaciones de Eurasia occidental y África) <i>Sterna caspia</i> (las poblaciones de Eurasia occidental y África) <i>Sterna maxima albidorsalis</i> <i>Sterna bergii</i> (las poblaciones de África y Asia sudoccidental) <i>Sterna bengalensis</i> (las poblaciones de África y Asia sudoccidental) <i>Sterna sandvicensis sandvicensis</i> <i>Sterna dougallii</i> (la población del Atlántico) <i>Sterna hirundo hirundo</i> (las poblaciones que se reproducen en el Paleártico occidental) <i>Sterna paradisaea</i> (las poblaciones del Atlántico) <i>Sterna albifrons</i> <i>Sterna saundersi</i> <i>Sterna balaenarum</i> <i>Sterna repressa</i> <i>Chlidonias niger niger</i> <i>Chlidonias leucopterus</i> (la población de Eurasia occidental y África)
Rynchopidae	<i>Rynchops flavirostris</i>

COLUMBIFORMES

Columbidae	<i>Streptopelia turtur turtur</i>
------------	-----------------------------------

PSITTACIFORMES

Psittacidae	<i>Amazona tucumana</i>
-------------	-------------------------

CORACIIFORMES

Meropidae	<i>Merops apiaster</i>
Coraciidae	<i>Coracias garrulus</i>

PASSERIFORMES

Muscicapidae	M. (s.l.) spp. ³³ *
Hirundinidae	<i>Hirundo atrocaerulea</i> *
Tyrannidae	<i>Alectrurus risora</i> *
	<i>Alectrurus tricolor</i> *
	<i>Pseudocolopteryx dinellianus</i>
	<i>Polystictus pectoralis pectoralis</i>
Emberizidae	<i>Sporophila ruficollis</i>
	<i>Sporophila zelichi</i> *
	<i>Sporophila cinnamomea</i> *
	<i>Sporophila hypochroma</i> *
	<i>Sporophila palustris</i> *
Icteridae	<i>Agelaius flavus</i> *

Reptilia

TESTUDINATA

Cheloniidae	C. spp. *
Dermochelyidae	D. spp. *
Pelomedusidae	<i>Podocnemis expansa</i> *

CROCODYLIA

Crocodylidae	<i>Crocodylus porosus</i>
--------------	---------------------------

Pisces

Elasmobranchii

ORECTOLOBIFORMES

Rhincodontidae	<i>Rhincodon typus</i>
----------------	------------------------

LAMNIFORMES

Cetorhinidae	<i>Cetorhinus maximus</i> *
Lamnidae	<i>Carcharodon carcharias</i> *
	<i>Isurus oxyrinchus</i>
	<i>Isurus paucus</i>
	<i>Lamna nasus</i>

SQUALIFORMES

Squalidae	<i>Squalus acanthias</i> (las poblaciones del hemisferio norte)
-----------	---

Actinopterygii

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae	<i>Huso huso</i>
	<i>Huso dauricus</i>
	<i>Acipenser baerii baicalensis</i>
	<i>Acipenser fulvescens</i>
	<i>Acipenser gueldenstaedtii</i>
	<i>Acipenser medirostris</i>
	<i>Acipenser mikadoi</i>
	<i>Acipenser naccarii</i>
	<i>Acipenser nudiventris</i>
	<i>Acipenser persicus</i>
	<i>Acipenser ruthenus</i> (la población del Danubio)
	<i>Acipenser schrenckii</i>
	<i>Acipenser sinensis</i>
	<i>Acipenser stellatus</i>
	<i>Acipenser sturio</i> *
	<i>Pseudoscaphirhynchus kaufmanni</i>
	<i>Pseudoscaphirhynchus hermanni</i>
	<i>Pseudoscaphirhynchus fedtschenkoi</i>
	<i>Psephurus gladius</i>

Insecta

LEPIDOPTERA

Danaidae

Danaus plexippus

- 1 Antes enumerada como Pongidae
- 2 Anteriormente incluida en *Gorilla gorilla*
- 3 Anteriormente incluida en *Balaena glacialis glacialis*
- 4 Antes enumerada como *Balaena glacialis australis*
- 5 Antes enumerada como *Lutra felina*
- 6 Antes enumerada como *Lutra provocax*
- 7 Antes enumerada como *Panthera uncia*
- 8 El orden PINNIPEDIA ha sido incluido en el orden CARNIVORA
- 9 Antes enumerada como *Cervus elaphus bactrianus*
- 10 Antes enumerada como *Gazella dama*
- 11 Anteriormente incluida en *Pterodroma phaeopygia* (s.l.)
- 12 Antes enumerada como *Phoenicoparrus andinus*
- 13 Antes enumerada como *Phoenicoparrus jamesi*
- 14 Anteriormente incluida en *Aquila heliaca* (s.l.)
- 15 Antes enumerada como *Chettusia gregaria*
- 16 Anteriormente incluida en *Miniopterus schreibersii*
- 17 Anteriormente incluida en *Otomops martiensseni*
- 18 Anteriormente incluida en *Tadarida teniotis*
- 19 Antes enumerada como *Platanista gangetica*
- 20 Anteriormente incluida en *Sotalia fluviatilis*
- 21 Anteriormente incluida en *Orcaella brevirostris*
- 22 Anteriormente incluida en *Balaenoptera edeni*
- 23 Anteriormente incluida en *Loxodonta africana*
- 24 Incluye a *Equus onager*.
- 25 Anteriormente incluida en *Equus hemionus* (s.l.)
- 26 Anteriormente incluida en *Gazella gazella*
- 27 Anteriormente incluida en *Saiga tatarica*, de acuerdo con Wilson & Reeder 1993
- 28 Incluye *Procellaria aequinoctialis conspicillata*, enumerada originariamente como *Procellaria conspicillata*
- 29 Antes enumerada como *Phalacrocorax pygmaeus*
- 30 Incluye *Grus virgo*, antes enumerada como *Anthropoides virgo*
- 31 Incluye la subfamilia Phalaropodinae, antes enumerada como la familia Phalaropodidae
- 32 La familia Laridae comprende ahora la familia Sternidae
- 33 Incluye la subfamilia Sylviinae, antes enumerada como la familia Sylviidae